

201317

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Str. 1, 74199 Untergruppenbach
GETRAG S.P.A.
PLANT MODUGNO
VIA DEI CICLAMINI 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

Delivery no. / Date: 7152706 / 15.05.2018
Purch. ord. no.: 5500039229
Purch. ord. Date: 13.07.2017
Supplier's no.: 0000008003
Order no. / Date: 30021314 / 13.04.2018
Customer no.: 10005593
Consignee: 30005665
01 Serie
Person in charge: Knorr, Hr.
Tel. no. / Fax: 09841/407-6133 / 09841/407-6114

loading station: 14248

Delivery note

Weights (gross/net)
Gross weight 934,491 KG Net weight 761,691 KG

Item	Material Description	Quantity	Weight
000010	2510311661 Clutch Housing cpl Customer article number: 2510311661Position2	69 PC	761,691 KG
900001	TBA-501494 Plastic Pallet	3 PC	44 KG
900002	TBA-501712 Tray CH DCT300 RSA fin-black/green/blue	15 PC	129 KG

terms of dispatch: 03 Truck Forwarder

terms of delivery: FCA Bad Windsheim

180183321
5008168228 - 00
180184084
180184088
180184089

KUEHNE+NAGE S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 69
Quantità effettiva: -
Tipo Imballaggio: 3 (1x12+ 1x27+ 1x30)
Quantità Imballi: 3
Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO
Data controllo: 19.05.18
Firma: 

GETRAG B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße 1
74199 Untergruppenbach
Deutschland
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach
Amtsgericht Stuttgart HRA 104271
Pers. haftende Ges.: GETRAG
Management B.V. mit Satzungssitz
in Amsterdam und Verwaltungssitz
in Untergruppenbach

Handelsregister Niederlande
Firmennr. 65999568
Geschäftsführer:
Dr. Stephan Weng
Thomas Klett

Bankverbindung:
Commerzbank AG
DE10 6048 0008 0502 1923 00
BIC: DRES DE FF 604

Die mit fett gedruckten Untertiteln versehenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-150 **21+22**

Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
À remplir sous la responsabilité de l'expéditeur.

Best.-Nr. 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer • Corneliusstr. 49 • 40215 Düsseldorf • Telefon 0211/99193-0 • Telefax 0211/6807544 • E-Mail: vtv@verkehrsverlag-fischer.de

1 Absender (Name, Anschrift, Land) DESTINATAIRE GETRAG GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim						INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE 18-004050 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).																																																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) GETRAG S.P.A. VIA DEI CILLARINI 4 I - 70026 MODUGNO						16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 D - 71634 Ludwigsburg www.schweitzer-spedition.de																																																					
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Ueu: Modugno Land/Pays: Italien						17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)																																																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Ueu: GETRAG B.V. & Co. KG Land/Pays: Werk Bad Windsheim Datum/Data: 15.5.18 Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim						18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this mentioned in CMR, on behalf of the business mentioned in box 2 to the place of destination.																																																					
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés Lieferschein #218704																																																											
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis		8 Art der Verpackung Mode d'emballage		9 Offiz. Benennung f. d. Beförderung* Désignation officielle de transport*		10 Statistiknummer No. statistique		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg		12 Umfang in m³ Cubage m³																																															
36 x TS ↳ Getriebeteile 12 x EP ↳ Nuffen												15.179kg																																															
UN-Nummer Numéro UN UN		Besondere Anmerkungen Remarques particulières Ben. s. Nr. 9 Norm. v. Nr. 9		Gefahrstoffkennzeichnung Numéro d'étiquette		Verpackungsgruppe Groupe d'emballage		Tunnelbeschränkungen Code de restriction en tunnels		19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht / Prix de transport Ermäßigungen / Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge / Suppléments Nebengebühren / Frais accessoires Sonstiges Divers + Zu zahlende Gesamtsumme / Total à payer		Absender L'expéditeur		Empfänger Le destinataire																																													
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières										20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières																																																	
14 Rückerstattung Remboursement										21 Ausgefertigt in Etabli à: Bad Windsheim am 15.5.18																																																	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement										24 Gut empfangen Réception des marchandises am 19.05.2018																																																	
22 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre de l'expéditeur GETRAG B.V. & Co. KG Werk Bad Windsheim Burgbernhelmer Straße 5 91438 Bad Windsheim										23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur																																																	
25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>von</th> <th>bis</th> <th>km</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>										von	bis	km																												Paletten-Absender - Expéditeur des palettes <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			
von	bis	km																																																									
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																																								
Euro-Palette																																																											
Gitterbox-Palette																																																											
Einfach-Palette																																																											
26 Vertragspartner des Frachtführers										Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th>Art</th> <th>Anzahl</th> <th>Kein Tausch</th> <th>Tausch</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>Euro-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Gitterbox-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> <tr><td>Einfach-Palette</td><td> </td><td> </td><td> </td></tr> </tbody> </table>				Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Euro-Palette				Gitterbox-Palette				Einfach-Palette																																	
Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch																																																								
Euro-Palette																																																											
Gitterbox-Palette																																																											
Einfach-Palette																																																											
27 Amtliches Kennzeichen Kfz: LB-SC-893 Anhänger:										Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift																																																	
Benutzte Gen.-Nr.										☐ National ☐ Bilateral ☒ EG ☐ CEMT																																																	